

**KARTA PRZEDMIOTU DLA NABORU 2022/2023**  
**FORMA STUDIÓW: STACJONARNA**

**INFORMACJE OGÓLNE**

**1. Nazwa przedmiotu** Rosyjski język biznesu

**2. Nazwa kierunku** Rusycystyka

**3. Poziom kształcenia** studia pierwszego stopnia

**4. Liczba punktów ECTS** 2

**5. Liczba godzin w semestrze**

| semestr | w | ćw | lab/lek | prj/zp | pws | prk |
|---------|---|----|---------|--------|-----|-----|
| IV      |   | 30 |         |        |     |     |

**6. Język wykładowy** język rosyjski

**7. Wykładowca** mgr Elżbieta Struczyk-Doluk

**INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE**

**8. Wymagania wstępne**

1. Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B2

**9. Cele przedmiotu**

C1 zapoznanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej z terminologią z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;

C2 zapoznanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej z prawidłowymi reakcjami oraz zachowaniem językowym w sferze biznesu;

C3 rozwijanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej umiejętności wyrażania własnych ocen i opinii, argumentowania z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułowania wniosków, odnoszących się do treści poszczególnych zagadnień z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, gospodarki;

C4 rozwijanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej umiejętności porozumiewania się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych podczas pracy indywidualnej lub w grupie ze szczególnym uwzględnieniem terminologii z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;

C5 rozwijanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej umiejętności tworzenia różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych z zastosowaniem poprawnej terminologii z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;

C6 kształtowanie postawy gotowości do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego i zawodowego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.

**10. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych**

Student, który zaliczył przedmiot:

odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się

**WIEDZA**

EU01 zna i rozumie praktyczne zastosowanie terminologii specjalistycznej z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;

K\_W06, K\_W10

EU02 zna i rozumie prawidłowe reakcje i zachowania językowe oraz ich

K\_W06, K\_W09, K\_W10

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| zastosowanie w działalności zawodowej, umożliwiającej identyfikowanie i rozstrzyganie dylematów zawodowych i współczesnej cywilizacji;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| UMIEJĘTNOŚCI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| EU03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | potrafi wyrażać własne oceny i opinie, argumentować z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułować wnioski, odnoszące się do treści poszczególnych zagadnień z wybranych dziedzin oraz rozumie praktyczne zastosowanie tych umiejętności w działalności filologicznej i zawodowej; | K_U01, K_U08, K_U14        |
| EU04                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | potrafi indywidualnie lub w grupie porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej oraz rozumie praktyczne zastosowanie tej umiejętności w działalności filologicznej i zawodowej;                      | K_U01, K_U08, K_U13, K_U14 |
| EU05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | potrafi tworzyć różnego rodzaju wypowiedzi pisemne i ustne stosując poprawną terminologię specjalistyczną oraz rozumie praktyczne zastosowanie tej umiejętności w działalności filologicznej i zawodowej;                                                                              | K_U01, K_U08, K_U09, K_U14 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| EU06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | jest gotów do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego i zawodowego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.            | K_K01, K_K02, K_K03        |
| 11. Treści programowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| Forma zajęć – ćwiczenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 1. Opisanie produkcji, systemów, procesów<br>- m.in. właściwości i dane techniczne produktu, parametry, główne dane, kampania reklamowa towarów i usług, instrukcje<br>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.<br>2. Osiągnięcia firmy<br>- m.in. prezentacja osiągnięć firmy, historia i osiągnięcia firmy, zawodowe doświadczenie i osiągnięcia, cechy człowieka biznesu<br>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.<br>3. Reklama<br>- m.in. reklama – dźwignią handlu, reklama ukryta, strategie sprzedaży<br>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów. |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 12. Narzędzia/metody dydaktyczne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 1. Ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi dotyczących przyszłej działalności zawodowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 2. Metody aktywizujące (m.in. symulacje pracy w biurze, symulacje negocjacji kontraktu/umowy, symulacje sytuacji zawodowych, debata, rozmowy w parach, w grupach, odgrywanie ról, burza mózgów, gry symulacyjne, studium przypadku)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 3. Praca ze słownikami, ekwiwalenty, technika synonimów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 4. Praca z tekstami autentycznymi i adaptowanymi dotyczącymi działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów – analiza struktury, leksyki, stylu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 5. Ćwiczenia praktyczne oparte na substytucji i transformacji ukierunkowane na praktyczne zastosowanie w sferze zawodowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| 6. Komentarze, objaśnienia prowadzącego zajęcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |

|                                                                                                                          |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 7. Praca całą grupą, w grupach, w parach, indywidualna                                                                   |               |
| 8. Platforma Microsoft Teams                                                                                             |               |
| 9. Office 365                                                                                                            |               |
| 10. Platformy edukacyjne m.in. jamboard. google.com, quizlet, kahoot, socrative                                          |               |
| 13. Sposoby oceny (częstkowe, końcowe)                                                                                   |               |
| 1. Kolokwia pisemne i ustne                                                                                              |               |
| 2. Bieżące przygotowywanie się do zajęć i obserwacja pracy studenta na zajęciach, udział w dyskusji                      |               |
| 3. Korekta błędów przez nauczyciela, studentów                                                                           |               |
| 4. Przygotowanie pisemnych i ustnych zadań domowych                                                                      |               |
| 5. Egzamin pisemny                                                                                                       |               |
| 14. Obciążenie pracą studenta                                                                                            |               |
| Forma aktywności                                                                                                         | liczba godzin |
| 1. Zajęcia z bezpośrednim udziałem nauczyciela oraz konsultacje                                                          | 35            |
| 2. Przygotowanie się do zajęć                                                                                            | 5             |
| 3. Przygotowanie do kolokwiów                                                                                            | 5             |
| 4. Przygotowanie do egzaminu                                                                                             | 15            |
| suma                                                                                                                     | 60            |
| liczba punktów ECTS                                                                                                      | 2             |
| 15. Literatura                                                                                                           |               |
| Literatura podstawowa:                                                                                                   |               |
| 1. Fast L., Zwolińska M., <i>Русский язык в деловой среде</i> , средний уровень, Warszawa 2008.                          |               |
| 2. Fast L., Zwolińska M., <i>Русский язык в деловой среде</i> , продвинутый уровень, Warszawa 2009.                      |               |
| 3. Kuca Z., <i>Język rosyjski w biznesie</i> , Warszawa 2007.                                                            |               |
| 4. Акишина Т.Е., <i>Русский для деловой поездки</i> , Moskwa 2017.                                                       |               |
| 5. Siskind J., <i>Русский язык в бизнесе</i> , Warszawa 2010.                                                            |               |
| 6. Котане Л.В., <i>Русский язык для делового общения В2</i> , СПб 2014.                                                  |               |
| Literatura uzupełniająca:                                                                                                |               |
| 1. Котане Л.В., <i>Русский язык для делового общения В1</i> , СПб 2014.                                                  |               |
| 2. Buczel A., <i>Rosyjski w biznesie</i> , Warszawa 2009.                                                                |               |
| 3. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., <i>Rosyjsko-polski słownik handlowy</i> , Warszawa 2007.                        |               |
| 4. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., Stawarz S., <i>Polsko-rosyjski słownik handlowy</i> , Warszawa 2007.            |               |
| 5. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., <i>Słownik rosyjsko-polski. Biznes i gospodarka</i> , Warszawa 2009.            |               |
| 6. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., <i>Słownik polsko-rosyjski. Biznes i gospodarka</i> , Warszawa 2009.            |               |
| 7. Chwatow S., Timoszuć M., <i>Słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski, Kompakt plus</i> , Warszawa 2002.               |               |
| 8. Mirowicz A., Dulewiczowa I., Grek-Pabisowa I., Maryniakowa I., <i>Wielki słownik rosyjsko-polski</i> , Warszawa 2001. |               |
| 9. Hessen D., Stypuła R., <i>Wielki słownik polsko-rosyjski</i> , Warszawa 2001.                                         |               |
| 10. Кузнецов С. А. (ред.), <i>Большой толковый словарь русского языка</i> , Петербург 2000.                              |               |
| 11. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю., <i>Толковый словарь русского языка</i> , Москва 1995 (lub nowsze wydanie).              |               |
| 12. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б., <i>Современный экономический словарь</i> , Москва 1999.         |               |
| 13. Drużyłowska D., <i>Związki frazeologiczne rosyjskiego języka biznesu i ich polskie ekwiwalenty</i> , Kraków 2018.    |               |
| 14. Aktualne artykuły prasowe i internetowe.                                                                             |               |
| 15. Nagrania audio i video.                                                                                              |               |
| 16. Formy oceny – szczegóły                                                                                              |               |

**Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: zajęcia kończą się egzaminem**

Warunkiem zaliczenia przedmiotu są:

- kolokwia pisemne – 3 w semestrze;
- bieżące przygotowanie prac domowych;
- opracowanie artykułu z prasy rosyjskojęzycznej – 1 w semestrze;
- uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu.

W przypadku kolokwiów opisowych, testów, prac pisemnych, egzaminu pisemnego stosuje się następujące kryteria:

- 50-65% - 3,0
- 66-75% - 3,5
- 76-83% - 4,0
- 84-89% - 4,5
- 90-100% - 5,0

W przypadku kolokwiów ustnych stosuje się następujące kryteria stanowiące ocenę stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się:

- 5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń
- 4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami
- 4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami
- 3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami
- 3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami (minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu)
- 2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty

**Metody weryfikacji efektów uczenia się w powiązaniu z kategoriami wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych:**

**(1) Wiedza:** obserwacja pracy studenta na zajęciach, kolokwium/test, egzamin pisemny

**(2) Umiejętności:** kolokwium/test, prezentacja artykułu z prasy rosyjskojęzycznej, wypowiedź ustna, prace ustne i pisemne, tworzenie glosariuszy, egzamin pisemny

**(3) Kompetencje społeczne:** obserwacja pracy studenta na zajęciach, bieżące przygotowanie do zajęć

**17. Inne przydatne informacje o przedmiocie**

1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji
2. Zajęcia odbywać się będą w ABNS w Białej Podlaskiej i/lub z wykorzystaniem platformy e-learningowej MS Teams
3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć
4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem